

ANLAGE 4 zum Gutachten Nr. **55905598** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 01529
 Hersteller O.Z. Spa

Seite 1 von 8

Auftraggeber O.Z. Spa
 Via Brocchi, 22
 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell Volcano
 Typ 01529
 Radgröße 6 J x 14 FH2
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø(mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
200	01529 200 / S-Ø56.56	4/100/56,6	36	540	1795

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 44264
 Herstellerzeichen OZ
 Radtyp und Ausführung 01529 ... (s.o.)
 Radgröße 6 J x 14 FH2
 Einpresstiefe ET .. (s.o.)
 Giessereikennzeichen -
 Herkunftsmerkmal Made in Italy
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	100	26

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Palatina (Gutachten Nr. 55905598) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990, Anhang I wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Daewoo
 Opel

Spurverbreiterung innerhalb 2%

ANLAGE 4 zum Gutachten Nr. **55905598** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 01529
O.Z. Spa

Seite 2 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Daewoo Espero KLEJ H019, e13*93/81*0007*.. e13*95/54*0007*..	66-77	175/65R14		A02 A04 A05
	66-77	185/65R14		A08 A09 A12
	66-77	195/60R14	A01 K02	A14 A21 S01
Daewoo Lanos KLAT, SUPT e4*96/27*0017*.. e4*96/27*0002*..	55-77,8	175/65R14	K02	A01 A02 A04
	55-77,8	185/60R14	K11 K42	A05 A08 A09
	55-77,8	195/60R14	K08 K42 K56	A14 A21 B02 S01
Daewoo Nexia KLETN H018, e13*93/81*0006*.. e13*95/54*0006*..	44-73,7	175/65R14	K07 K42	A01 A02 A04
	44-73,7	185/60R14	K04 K42 K49	A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
Daewoo Nubira KLAJ, UU6J e4*96/27, 97/27, 98/14*0018*.. e4*96/27*0004*..	66-98	185/65R14	Car	A02 A04 A05
	66-98	185/65R14	A01 K02 Lim	A08 A09 A12
	66-98	195/60R14	A01 K42 Lim	A14 A21 Snu
	66-98	195/60R14	A01 Car K02	S01
Opel Ascona Ascona C C265,/1,/2	40-95	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	40-95	185/60R14	R37	A08 A09 A12
	40-95	185/65R14	R37	A14 A21 S01
	40-95	195/60R14	A01 K07 K08	
Opel Ascona Ascona C-CC C266,/1,/2	40-95	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	40-95	185/60R14	R37	A08 A09 A12
	40-95	185/65R14	R37	A14 A21 S01
	40-95	195/60R14	A01 K07 K08	
Opel Astra Astra F, T92 G065, e1*96/79*0074*..	40-100	175/65R14		A02 A04 A05
	40-100	185/60R14		A08 A09 A12
	40-100	195/55R14	A01 K02	A14 A21 B03
	40-100	195/60R14	A01 K02	S01
	40-100	205/55R14	A01 K42	
Opel Astra Astra F-CC, T92 F857, e1*96/79*0074*..	110	175/65R14	M+S	A02 A04 A05
	110	185/60R14	M+S	A08 A09 A12
	110	195/60R14	A01 K02 M+S	A14 A21 B03
	110	195/60R14	A01 K02 R09	S01
	110	205/55R14	A01 K42	
	40-100	175/65R14		
	40-100	185/60R14		
	40-100	195/55R14	A01 K02	
	40-100	195/60R14	A01 K02 R09	
	40-100	205/55R14	A01 K42	

ANLAGE 4 zum Gutachten Nr. **55905598** (2. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 01529
 O.Z. Spa

Seite 3 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Astra Astra F-Lfw F972	42-55	175/65R14		A02 A04 A05
	42-55	185/60R14		A08 A09 A12
	42-55	195/55R14	A01 K02	A14 A21 B03
	42-55	195/60R14	A01 K02	S01
	42-55	205/55R14	A01 K42	
Opel Astra T98, T98/NB e1*97/27, 98/14*0086*.. e1*97/27, 98/14*0101*..	48	165/70R14	R09	A02 A04 A05
	48-50	175/70R14	R37 T84	A08 A09 A12
	48-50	185/65R14		A14 A21 B03
	48-50	185/70R14	R09	Flh Sth S01
	48-50	195/65R14	A01 K02 K07 K08 K11	
	55-85	175/70R14	R09	
	55-85	185/65R14	R09	
Opel Astra Cabriolet A. F-Cabr., T92/Conv G372, e1*96/79*0076*..	52-85	175/65R14		A02 A04 A05
	52-85	185/60R14		A08 A09 A12
	52-85	195/55R14	A01 K02	A14 A21 B03
	52-85	195/60R14	A01 K02	S01
	52-85	205/55R14	A01 K42	
Opel Astra Car. T98/Kombi e1*97/27, 98/14*0087*..	48	175/70R14	R37	A02 A04 A05
	48	185/65R14		A08 A09 A12
	48	185/70R14	R09	A14 A21 B03
	48	195/65R14		S01
	55-85	175/70R14	R09	
	55-85	185/65R14	R09	
Opel Astra Caravan A. F-Car., T92/Kom. F854, e1*96/79*0075*..	110	175/65R14	M+S	A02 A04 A05
	110	185/60R14	M+S	A08 A09 A12
	110	195/60R14	A01 K02 R09	A14 A21 B03
	110	195/60R14	A01 K02 M+S	S01
	42-100	175/65R14		
	42-100	185/60R14		
	42-100	195/55R14	A01 K02	
	42-100	195/60R14	A01 K02	
	42-100	205/55R14	A01 K42	
Opel Calibra Calibra A F406	85-100	195/60R14		A02 A04 A05
	85-100	205/60R14		A08 A09 A12
	85-110	175/70R14	M+S R09	A14 A21 B03
Opel Corsa Corsa A-CC C961,/1,/2,/3	33-74	165/65R14		A01 A02 A04
	33-74	175/65R14	K07 K08 R38	A05 A08 A09
	33-74	185/55R14	K49 K50	A12 A14 A21
	33-74	185/60R14	K49 K50 R38	F01 F02 K42
				S01

ANLAGE 4 zum Gutachten Nr. **55905598** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 01529
O.Z. Spa

Seite 4 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Corsa Corsa B, S93 G290, e1*96/27, 98/14*0053*..	33-66	165/65R14	K07 K08	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	33-66	175/60R14	K02 K49 K50	
	33-66	185/50R14	K42 K49 K50	
	33-66	185/55R14	K42 K49 K50	
	33-66	185/60R14	G01 K42 K49 K50	
	33-66	205/55R14	G01 K42 K44 K49 K50	
	78-80	185/60R14	K07 K08 K42	
	78-80	205/55R14	K42 K44 K49 K50	
Opel Corsa Corsa-A C960,/1,/2	33-51	165/65R14		A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 K07 K42 S01
	33-51	185/50R14		
	33-51	185/55R14		
Opel Kadett E-Combo D969. /1, /2	40-60	175/65R14	G37 K02	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	40-60	185/60R14	K02	
	40-60	195/60R14	G37 K04 K07 K08 K42	
Opel Kadett Kadett D B300, /1	29-85	175/65R14	K02	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	29-85	185/60R14	K02 K07 K08	
	29-85	195/60R14	K07 K08 K42	
Opel Kadett Kadett E E023, /1, /2	40-82	195/60R14	G37 K04 K07 K08 K42	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	40-85	175/65R14	G37 K02 R37	
	40-85	185/60R14	K42 R37	
	40-95	185/65R14	K42 R09	
	85-95	195/60R14	K04 K07 K08 K42	
Opel Kadett Kadett E Lfw. D 591, /1, /2	40-74	175/65R14	G37 K02	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	40-74	185/60R14	K42	
	40-74	195/60R14	G37 K04 K07 K08 K42	
Opel Kadett Kadett E-Cabrio E388, /1	55-85	175/65R14	G37 K02 R37	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	55-85	185/60R14	K42	
	55-85	185/65R14	G37 K42	
	55-85	195/60R14	G37 K04 K07 K08 K42	
Opel Kadett Kadett E-Caravan D560, /1, /2	40-85	175/65R14	G37 K02	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	40-85	185/60R14	K42	
	40-85	195/60R14	G37 K04 K07 K08 K42	
Opel Kadett Kadett E-CC D559, /1, /2	40-115	185/60R14	K42 R37	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	40-115	185/65R14	K42 R09	
	40-115	195/60R14	K04 K07 K08 K42	
	40-85	175/65R14	G37 K02 R37	
Opel Kadett-Caravan Kadett-D-Caravan B 301, /1	29-85	175/65R14	K02	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 S01
	29-85	185/60R14	K02 K07 K08	
	29-85	195/60R14	K07 K08 K42	

ANLAGE 4 zum Gutachten Nr. **55905598** (2. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 01529
O.Z. Spa

Seite 5 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Tigra S93 Coupe e1*93/81, 95/54, 98/14*0014*..	66-78	175/65R14	M+S R09	A02 A04 A05
	66-78	175/65R14	R09	A08 A09 A12
	66-78	185/60R14		A14 A21 B03
	66-78	195/55R14	A01 K02 K07 K08	S01
	66-78	205/55R14	A01 K02 K07 K08	
Opel Vectra Vectra A E947, /1	42-100	175/70R14	M+S R09	A02 A04 A05
	42-100	195/60R14		A08 A09 A12
	42-95	175/70R14	R37	A14 A21 B03
	42-95	185/65R14	R37	S01
	42-95	205/55R14		
Opel Vectra Vectra A-CC E948, /1	42-100	195/60R14		A02 A04 A05
	42-110	175/70R14	M+S R09	A08 A09 A12
	42-95	175/70R14	R37	A14 A21 B03
	42-95	185/65R14	R37	S01
	42-95	205/55R14		
Opel Vectra Vectra A-X E951, /1	42-95	205/60R14	A01 K07 K08	
	65-110	175/70R14	M+S R09	A02 A04 A05
	65-110	175/70R14	R09	A08 A09 A12
	65-110	195/60R14		A14 A21 B03
	65-110	205/55R14		S01
Opel Vectra B J96 e1*93/81, 95/54, 98/14*0030*..	65-110	205/60R14	A01 K07 K08	
	55	175/70R14		A02 A04 A05
	55	185/65R14		A08 A09 A12
	55	185/70R14	R09	A14 A21 B03
	55	195/60R14		S01
	55	205/60R14	A01 K02 K11	
	66-85	175/70R14	M+S R09	
	66-85	175/70R14	R09	
	66-85	185/65R14		
	66-85	185/70R14		
	66-85	195/60R14	A01 K02 K11	
	66-85	195/65R14	A01 K02 K11	
Opel Vectra Caravan J96 Kombi e1*95/54, 98/14*0044*..	66-85	195/70R14	102 A01 K02 K11	
	66-85	205/60R14	A01 K42 K56	
	55	175/70R14	106 M+S R09	A02 A04 A05
	55	185/70R14	104	A08 A09 A12
	55	195/60R14	108 A01 G01	A14 A21 B03
	55	195/65R14	105	S01
	55	205/60R14	106 A01 K11	
	60-85	175/70R14	106 M+S R09	
	60-85	185/70R14	104	
	60-85	195/60R14	108 A01 G01	
	60-85	195/65R14	105	
	60-85	195/70R14	102	
60-85	205/60R14	106 A01 K02 K11		

ANLAGE 4 zum Gutachten Nr. **55905598** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 01529
O.Z. Spa

Seite 6 von 8

Auflagen und Hinweise

102 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1020 kg.

104 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1040 kg.

105 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1050 kg.

106 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1060 kg.

108 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1080 kg.

A01 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO unter Angabe von
Fahrzeughersteller
Fahrzeugtyp und
Fahrzeugidentifizierungsnummer
auf der im Abdruck der ABE des Sonderrades enthaltenen Bestätigung bescheinigen zu lassen.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim

ANLAGE 4 zum Gutachten Nr. **55905598** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 01529
O.Z. Spa

Seite 7 von 8

entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.

B02 Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

B03 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Avant, Caravan, Kombi bzw. Touring.

F01 Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 1.

F02 Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Stabilisator an Achse 2.

Flh Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck.

G01 Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

G37 Bei Fahrzeugausführungen mit Tachowegdrehzahl $w = 1162$ bzw. 1145 bei Kadett D und Tachowegdrehzahl $w = 1145$ bei Kadett E oder Kadett-E-CC ist eine Überprüfung des Geschwindigkeitsmessers erforderlich; gegebenenfalls Angleich oder Umbau nach Umrüstkatalog für Opel-Fahrzeuge durchführen.

K02 An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K04 An Achse 2 ist ggf. durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K07 Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K08 Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K11 Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K42 An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K44 An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

K49 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

K50 Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

ANLAGE 4 zum Gutachten Nr. **55905598** (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6 J x 14 FH2 Typ 01529
O.Z. Spa

Seite 8 von 8

K56 Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

R38 Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit den Reifengrößen (keine Reifen mit M+S-Profil) 135R13 bzw. 155/70R13 ausgerüstet sind.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Snu Ab Baujahr 1999 dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmuttern verwendet werden (Fahrzeuge mit Stehbolzen).

Sth Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

T84 Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Hinweise zum Sonderrad
entfällt

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juni 1998.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz e. V. akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lamsheim, 18. Oktober 1999

Pohl

00017289.DOC